

# Computational Linguistics

---

## Articles

<b>The Repair of Speech Act Misunderstandings by Abductive Inference</b>	Susan W. McRoy and Graeme Hirst	435
<b>Tree Insertion Grammar: A Cubic-Time, Parsable Formalism that Lexicalizes Context-Free Grammar without Changing the Trees Produced</b>	Yves Schabes and Richard C. Waters	479
<b>Modularity and Information Content Classes in Principle-Based Parsing</b>	Paola Merlo	515
<b>Transformation-Based Error-Driven Learning and Natural Language Processing: A Case Study in Part-of-Speech Tagging</b>	Eric Brill	543

## Squibs and Discussions

<b>Developing a Nonsymbolic Phonetic Notation for Speech Synthesis</b>	Andrew Cohen	567
--	--------------	-----

## Book Reviews

<b>Machine translation: An introductory guide</b> by D. Arnold, L. Balkan, R. Lee Humphreys, S. Meijer, and L. Sadler	<i>Reviewed by</i> Susanne Heizmann	577
<b>The creative process: A computer model of storytelling and creativity</b> by Scott R. Turner	<i>Reviewed by</i> Keith Oatley	579
<b>Compositional translation</b> by M. T. Rosetta	<i>Reviewed by</i> Bonnie J. Dorr	582
<b>Speech-to-speech translation: A massively parallel memory-based approach</b> by Hiroaki Kitano	<i>Reviewed by</i> Nigel Ward	590
<b>Computational lexical semantics</b> by Patrick Saint-Dizier and Evelyne Viegas	<i>Reviewed by</i> Paul Deane	593
<b>Computational phonology: A constraint-based approach</b> by Steven Bird	<i>Reviewed by</i> Deirdre Wheeler and Bob Carpenter	598
<b>Briefly Noted</b>		604
<b>Books Received</b>		607
<b>Index to Volume 21</b>		610

---



**Editor 1993–**

Julia Hirschberg  
AT&T Bell Laboratories  
600 Mountain Avenue, 2C-409  
Murray Hill, NJ 07974, USA  
(+1 908) 582-7496  
acl@research.att.com

**Associate Editor**

Robert C. Berwick  
Massachusetts Institute of Technology  
Artificial Intelligence Laboratory  
Cambridge, MA 02139, USA  
(+1 617) 253-8918  
berwick@ai.mit.edu

**Book Review Editor**

Graeme Hirst  
University of Toronto  
Computer Science Department  
Toronto, CANADA M5S 1A4  
(+1 416) 978-8747  
gh@cs.toronto.edu

**The FINITE STRING Editor**

Ralph M. Weischedel  
BBN Systems & Technologies  
10 Moulton Street  
Cambridge, MA 02138, USA  
(+1 617) 873-3496  
weischedel@bbn.com

**Squibs and Discussions Co-Editors**

James Pustejovsky  
Brandeis University  
Computer Science, Ford Hall  
Waltham, MA 02254, USA  
(+1 617) 736-2709  
jamesp@cs.brandeis.edu

Robert J. P. Ingria  
BBN Systems & Technologies  
10 Moulton Street  
Cambridge, MA 02138, USA  
(+1 617) 873-3582  
ingria@bbn.com

**Editorial Board Members****1993–95:**

Steven Bird, *University of Edinburgh*  
Bernard Lang, *INRIA*  
David D. Lewis, *AT&T Bell Laboratories*  
Kathleen F. McCoy, *University of Delaware*  
Rebecca L. Passonneau, *Columbia University*  
Graham Russell, *ISSCO*  
Yves Schabes, *Mitsubishi Electric Research Laboratory*

**1994–96:**

Hiyan Alshawi, *AT&T Bell Laboratories*  
Mark Johnson, *Brown University*  
John Lafferty, *Carnegie Mellon University*  
Lori Levin, *Carnegie Mellon University*  
Johanna Moore, *University of Pittsburgh*  
Stephen Pulman, *SRI Cambridge/Cambridge University*  
Mats Rooth, *Universität Stuttgart*  
Keh-Yih Su, *National Tsing Hua University*  
David Weir, *University of Sussex*

**1995–97:**

Anne Abeille, *Universite Paris VII*  
Patrick Blackburn, *Universität des Saarlandes*  
Susan Brennan, *SUNY Stony Brook*  
Matt Crocker, *University of Edinburgh*  
Ido Dagan, *Bar Ilan University*  
Masaaki Nagata, *NTT Information and  
Communication Systems Laboratories*  
Megumi Kameyama, *SRI International*  
Ed Stabler, *UCLA*  
Kees van Deemter, *Institute for Perception Research*  
Gregory Ward, *Northwestern University*  
Pete Whitelock, *Sharp Laboratories of Europe Ltd.*

# Computational Linguistics

---

## Articles

<b>The Repair of Speech Act Misunderstandings by Abductive Inference</b>	Susan W. McRoy and Graeme Hirst	435
<b>Tree Insertion Grammar: A Cubic-Time, Parsable Formalism that Lexicalizes Context-Free Grammar without Changing the Trees Produced</b>	Yves Schabes and Richard C. Waters	479
<b>Modularity and Information Content Classes in Principle-Based Parsing</b>	Paola Merlo	515
<b>Transformation-Based Error-Driven Learning and Natural Language Processing: A Case Study in Part-of-Speech Tagging</b>	Eric Brill	543

## Squibs and Discussions

<b>Developing a Nonsymbolic Phonetic Notation for Speech Synthesis</b>	Andrew Cohen	567
--	--------------	-----

## Book Reviews

<b>Machine translation: An introductory guide</b> by D. Arnold, L. Balkan, R. Lee Humphreys, S. Meijer, and L. Sadler	<i>Reviewed by</i> Susanne Heizmann	577
<b>The creative process: A computer model of storytelling and creativity</b> by Scott R. Turner	<i>Reviewed by</i> Keith Oatley	579
<b>Compositional translation</b> by M. T. Rosetta	<i>Reviewed by</i> Bonnie J. Dorr	582
<b>Speech-to-speech translation: A massively parallel memory-based approach</b> by Hiroaki Kitano	<i>Reviewed by</i> Nigel Ward	590
<b>Computational lexical semantics</b> by Patrick Saint-Dizier and Evelyne Viegas	<i>Reviewed by</i> Paul Deane	593
<b>Computational phonology: A constraint-based approach</b> by Steven Bird	<i>Reviewed by</i> Deirdre Wheeler and Bob Carpenter	598

<b>Briefly Noted</b>		604
----------------------	--	-----

<b>Books Received</b>		607
-----------------------	--	-----

<b>Index to Volume 21</b>		610
---------------------------	--	-----

---

**Copyright ©1995 by the Association for Computational Linguistics.** Permission to photocopy articles for internal or personal use, or the internal or personal use of specific clients, is granted by the copyright owner for users registered with the Copyright Clearance Center (CCC) Transactional Reporting Service, provided that the fee of \$3.00 per article-copy is paid directly to CCC, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923. The fee code for users of the Transactional Reporting Service is 0891-2017/95 \$3.00. For those organizations that have been granted a photocopy license with CCC, a separate system of payment has been arranged. Such permission requests and other permission inquiries should be addressed to the Managing Editor at the address given on the inside front cover of this issue.

*Computational Linguistics* is abstracted and/or indexed in the following publications: *Annual Review of Information Science and Technology*, *Computer Abstracts*, *Computing Reviews*, *Current Contents: Social and Behavioral Sciences*, *Engineering Index*, *Knowledge Engineering Review*, *Language and Language Behavior Abstracts*, *Linguistic Abstracts*, *Linguistic Bibliography*, *Science Abstracts* (INSPEC Section C), and *Social Sciences Citation Index*.

Volume 14 and subsequent volumes of *Computational Linguistics* are available on microfilm through University Microfilms International, 300 North Zeeb Road, Ann Arbor, MI 48106, USA.

Send advertising and mailing list inquiries to Marketing Manager, MIT Press Journals, 55 Hayward Street, Cambridge, MA 02142; (617) 253-2866; e-mail: journals-info@mit.edu.

**Individual Subscriptions to *Computational Linguistics*** are available only with membership in the Association for Computational Linguistics (ACL). Annual Membership Dues are as follows: *regular*, \$50.00; *student* — taking a full-time program of courses and not earning a regular income, \$30.00; *retired*, \$30.00; *joint* — for couples receiving one subscription, \$60.00. A membership application together with an order form for back issues and conference proceedings is included at the end of this issue. Send membership applications and address changes to Priscilla Rasmussen, Association for Computational Linguistics (ACL), P.O. Box 6090, Somerset, NJ 08875, USA. However, note that it is also possible to pay by credit card (both by e-mail and by postal mail) and through banks in Switzerland and Japan.

**Institutional Subscriptions** are \$98.00. Outside the U.S. add \$16.00 postage handling. Canadian subscribers also add 7% GST. Single copies of current and back issues are \$25.00. Outside U.S. add \$5.00 per issue for postage and handling. Canadians add additional 7% GST. Send institutional subscription orders and address changes to MIT Press Journals, 55 Hayward Street, Cambridge, MA 02142; (617) 253-2889; e-mail: journals-orders@mit.edu. Claims for missing issues will be honored free of charge if made within three months after the publication date of the issue. Prices subject to change without notice. Institutions should order back issues before 1988 and all proceedings from the ACL at the address above.